

நதல்

26.4.1895. G. V. Pope.

நதல் - 1

(தமிழ்நாடு 1895)

Indian Institute Oxford
Apr. 26. 1895

Dear Sir,

I should have written earlier to thank you for your gift of your learned and valuable edition of the *Yogirajam*.

I have your excellent edition of the *Jivah Cintamani* which I have used continually and referred to in my *Voladras* p. xli (Intro.)

Have you published any thing else. I am hoping to write a paper for the Royal Asiatic Society on your editions.

Meanwhile ~~it is not~~ is it not possible to make ~~for~~ *Yogirajam* more intelligible and interesting. I frankly acknowledge that, although I thought I know Tamil I cannot follow most of these 'pieces'. Can you? If so let us have Cumarsani's plain and easy notes and explanations. Have pity on us who are not Pandits.

The *Cintamani* at the whole is easy.

Again in the interest of our dear and honored Tamil I want a critical edition with every possible help of the *Tholappiam*. The *Commentaries* should be in different type and the book should be made accessible! you and I can use it, but ~~is~~ is it really read as it might be.

And again throwing aside ~~the~~ legends (which are interesting but utterly unhistoric) can any history of the *Yogirajam* be compiled and the genuine, authentic ~~of~~ originals of Tamil be edited. Much of *Kiriyogam* is very fine and a little of *Govindarajam* see my *Voladras* pp. xxxix, 200, 257.

I should like to have such gems from other poems.

I want to add to my Bibliographical Survey all real old Tamil. Help me if you can.

Perhaps you will smile at all this: a foreigner's ignorance. At least I want to help in restoring Tamil to its place as one of the great

நதல்

2

brother languages of the world.

Anything you send me will be used and
valued

Tell me at any rate how to estimate
rightly and use the y n s n g n g.

Its first poem le p u o r i s e g n o n i s
fine but more like u n o n t h a n o r t h i . ~~It is not~~
Is it genuine

Excuse all this and believe me

Yours truly

G. U. Pope

M. P. P.

Vē Samanthā Iyē

Tamil Dandit

Carbonam College

Carbacana

P. India

நகல்

57

Copied 153 to 155

26-4-1895

G. H. Pope

BS

புராதனப் பதிவுகளைப் பற்றி
உள்ளுள்ள பதிவுகளை.

A reply to this was sent.
(see the file)

as